



Juridiskā komiteja

2018/0160(COD)

6.11.2018

*****I**

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par tādu preču tirdzniecību, ko varētu izmantot nāvessoda izpildei, spīdzināšanai vai citādi nevēlīgai, necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai vai sodīšanai (kodificēta redakcija)

(COM(2018)0316 – C8-0210/2018 – 2018/0160(COD))

Sesijas dokuments

Referente: *Lidia Joanna Geringer de Oedenberg*

(Kodifikācija – Reglamenta 103. pants)

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

- * Apspriežu procedūra
- *** Piekrišanas procedūra
- ***I Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
- ***II Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
- ***III Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādītā procedūra pamatojas uz akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

SATURA RĀDĪTĀJS

	Lpp.
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS	5
PIELIKUMS. EIROPAS PARLAMENTA, PADOMES UN KOMISIJAS JURIDISKO DIENESTU KONSULTATĪVĀS GRUPAS ATZINUMS	6

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

**par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par tādu preču tirdzniecību, ko varētu izmantot nāvessoda izpildei, spīdzināšanai vai citādi nežēlīgai, necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai vai sodīšanai (kodificēta redakcija)
(COM(2018)0316 – C8-0210/2018 – 2018/0160(COD))**

(Parastā likumdošanas procedūra – kodifikācija)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2018)0316),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 207. panta 2. punktu saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C8-0210/2018),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
 - ņemot vērā 1994. gada 20. decembra nolīgumu par paātrinātu darba metodi tiesību aktu oficiālai kodifikācijai¹,
 - ņemot vērā Reglamenta 103. un 59. pantu,
 - ņemot vērā Juridiskās komitejas ziņojumu (A8-0000/2018),
- A. tā kā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvās darba grupas atzinumā teikts, ka šajā priekšlikumā ir paredzēta tikai spēkā esošo aktu kodifikācija, negrozot to būtību,
1. pieņem nostāju pirmajā lasījumā, atbalstot Komisijas priekšlikumu un ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvās darba grupas ieteikumus;
 2. uzdod priekšsēdētājam Parlamenta nostāju nosūtīt Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

¹ OV C 102, 4.4.1996., 2. lpp.

PIELIKUMS. EIROPAS PARLAMENTA, PADOMES UN KOMISIJAS JURIDISKO DIENESTU KONSULTATĪVĀS GRUPAS ATZINUMS



JURIDISKO DIENESTU
KONSULTATĪVĀ DARBA GRUPA

Briselē, 2018. gada 12. jūlijā

ATZINUMS

EIROPAS PARLAMENTAM
PADOMEI
KOMISIJAI

Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par tādu preču tirdzniecību, ko varētu izmantot nāvessoda izpildei, spīdzināšanai vai citādai nežēlīgai, necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai vai sodīšanai (kodificēta redakcija)
COM(2018)0316, 24.5.2018 – 2018/0160(COD)

Ņemot vērā 1994. gada 20. decembra Iestāžu nolīgumu par paātrinātu darba metodi tiesību aktu oficiālai kodifikācijai un jo īpaši tā 4. punktu, konsultatīvā darba grupa, kas sastāv no Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu darbiniekiem, 2018. gada 13. jūnijā rīkoja sanāksmi, lai cita starpā apspriestu minēto Komisijas iesniegto priekšlikumu.

Šajā sanāksmē¹, izskatot priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1236/2005 par tādu preču tirdzniecību, ko varētu izmantot nāvessoda izpildei, spīdzināšanai vai citādai nežēlīgai, necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai vai sodīšanai, Konsultatīvā darba grupa, kopīgi vienojoties, konstatēja turpmāk tekstā minēto.

1. Atsauces Nr. 11 redakcija ir jāpielāgo šādi: „*Apstiprināts ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Ekonomikas un sociālo lietu padome 1957. gada 31. jūlija Rezolūciju Nr. 663 C (XXIV) un 1977. gada 13. maija Rezolūciju Nr. 2076 (LXII)*”.
2. Regulas 45. apsvērumā vārdi „*atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 95/46/EK*” būtu jāpielāgo šādi — „*atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2016/679*”.
3. Atsauces ailē pirms 52. apsvēruma norāde „*2016/2134, 24. apsvēruma*” būtu jāaizstāj ar norādi „*1236/2005, apsvēruma 24*”.
4. Regulas 27. pantā vārdi „*atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 95/46/EK paredzētajiem noteikumiem*” būtu jāpielāgo šādi: „*atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2016/679 paredzētajiem noteikumiem*”.
5. VII pielikumā veidlapas pašreizējais nosaukums („*atļauja eksportēt vai importēt*”

¹ Konsultatīvā darba grupa strādāja ar priekšlikuma tekstu angļu valodā, kas ir apspriežamā teksta oriģinālvaloda.

preces, ko varētu izmantot spīdināšanai (Regula (EK) Nr. 1236/2005”) būtu jāpielāgo šādi: „atļauja eksportēt vai importēt preces, ko varētu izmantot spīdināšanai (Regula (ES) [...])”. Minētās veidlapas 15. punktā vārdi „saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1236/2005 9. panta 1. punktu” būtu jāpielāgo šādi: „saskaņā ar Regulas (ES) [...] 21. panta 1. punktu”. Veidlapas paskaidrojumā zemsvītras piezīme, kas atbilst Komisijas Regulas (ES) Nr. 1106/2012 6. ailē minētajai atsaucei, būtu jāpielāgo šādi: „Komisijas 2012. gada 27. novembra Regula (ES) Nr. 1106/2012, ar ko attiecībā uz valstu un teritoriju nomenklatūras atjaunināšanu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 471/2009 par Kopienas statistiku attiecībā uz ārējo tirdzniecību ar ārpuskopienas valstīm (OV L 328, 28.11.2012., 7. lpp.)”.

6. VII pielikumā veidlapas pašreizējais nosaukums („atļauja sniegt starpniecības pakalpojumus, kas saistīti ar precēm, ko varētu izmantot spīdināšanai vai nāvessoda izpildei (Regula (EK) Nr. 1236/2005”) būtu jāpielāgo šādi: („atļauja sniegt starpniecības pakalpojumus, kas saistīti ar precēm, ko varētu izmantot spīdināšanai (Regula (ES) [...])”). Veidlapas 1. punktā vārdi „Atļauju izsniegšana starpniecības pakalpojumiem (Regula (EK) Nr. 1236/2005)” būtu jāpielāgo šādi: „Atļauju izsniegšana starpniecības pakalpojumiem (Regula (ES) [...])”. Veidlapas 19. punktā vārdi „saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1236/2005 9. panta 1. punktu” būtu jāpielāgo šādi: „saskaņā ar Regulas (ES) [...] 21. panta 1. punktu”.

7. VII pielikumā veidlapas pašreizējais nosaukums („atļauja sniegt starpniecības pakalpojumus, kas saistīti ar precēm, ko varētu izmantot spīdināšanai vai nāvessoda izpildei (Regula (EK) Nr. 1236/2005”) būtu jāpielāgo šādi: („atļauja sniegt starpniecības pakalpojumus, kas saistīti ar precēm, ko varētu izmantot spīdināšanai vai nāvessoda izpildei (Regula (ES) [...])”). Veidlapas 1. punktā vārdi „Atļauju izsniegšana starpniecības pakalpojumiem (Regula (EK) Nr. 1236/2005) ” būtu jāpielāgo šādi: „Atļauju izsniegšana starpniecības pakalpojumiem (Regula (ES) [...])”. Veidlapas 3. punktā norāde „7.a” būtu jāaizstāj ar norādi „15”, un norāde „7e” būtu jāaizstāj ar norādi „19”. Veidlapas 15. punktā vārdi „saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1236/2005 9. panta 1. punktu” būtu jāpielāgo šādi: „saskaņā ar Regulas (ES) [...] 21. panta 1. punktu”.

Priekšlikuma izskatīšanas gaitā konsultatīvā darba grupa, kopīgi vienojoties, secināja, ka priekšlikumā ir paredzēta tikai spēkā esošo aktu kodifikācija, negrozot to būtību.

F. DREXLER
juriskonsults

H. LEGAL
juriskonsults

L. ROMERO REQUENA
ģenerāldirektors